



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 January 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 108 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2004 года

[по докладу Пятого комитета (A/59/448/Add.2)]

59/276. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Административные процедуры для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

ссылаясь на свое решение 57/572 от 20 декабря 2002 года и свои резолюции 57/312 от 18 июня 2003 года, 48/218 В от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об административных процедурах для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и одобряет содержащиеся в них рекомендации;

2. *принимает также к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административной практики в Центре по международной торговле ЮНКТАД/ВТО³ и просит Генерального секретаря обеспечить оперативное осуществление содержащихся в нем рекомендаций;

II

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленных основных сессиях 2004 года

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и

¹ A/59/405.

² A/59/543.

³ См. A/59/229.

Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2004 года⁴, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, исходя из того понимания, что такие ассигнования, которые могут потребоваться и которые не превысят сумму в размере 573 600 долл. США, будут испрашены Генеральным секретарем в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, которые будут представлены Генеральной Ассамблее;

III

Постепенное осуществление статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

ссылаясь на пункт 49 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о постепенном осуществлении статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный в устной форме его Председателем⁷;

2. *просит* Генерального секретаря включить в бюджет по программам предложения относительно постепенного увеличения объема ассигнований из регулярного бюджета на покрытие расходов Управления Верховного комиссара в целях обеспечения полного осуществления статьи 20 устава Управления и доложить о достигнутом прогрессе Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, признавая при этом, что процентная доля, указанная в пункте 6 доклада Генерального секретаря, не представляет собой предельную величину;

3. *призывает* Управление Верховного комиссара следить за своими вспомогательными расходами, включая управленческие и административные расходы, в целях снижения их процентной доли в общем объеме бюджетных расходов и приветствует решение Управления начать процесс обзора на уровне штаб-квартиры в целях упрощения и упорядочения административных процедур;

4. *просит* Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов транспарентное изложение целей, на которые предлагается использовать средства из регулярного бюджета, включая данные о структуре административных расходов и информацию о мерах повышения эффективности;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить эффективное функционирование механизмов надзора и подотчетности в Управлении Верховного комиссара и надлежащий уровень независимости, авторитетности и транспарентности;

⁴ A/59/393 и Add.1.

⁵ A/59/542 и A/59/597.

⁶ A/59/294.

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет, 26-е заседание (A/C.5/59/SR.26)* и исправление.

IV

Непредвиденные и чрезвычайные расходы

рассмотрев доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, касающийся расходов, подтверждаемых Председателем Международного Суда⁸, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *одобряет* просьбу изменить, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, предусматриваемый в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах максимальный объем расходов, которые могут подтверждаться Председателем Суда без предварительного согласия со стороны Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в связи с назначением судей *ad hoc*, и установить его на уровне 200 000 долл. США;

2. *одобряет также* предложение включать, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, в регулярный бюджет Суда сумму в размере 400 000 долл. США для удовлетворения периодически возникающих потребностей в назначении судей *ad hoc* и предусмотреть эту сумму в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

V

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год

ссылаясь на свою резолюцию 58/272 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год¹⁰, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹;

2. *удовлетворяет* просьбу о выделении из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии Институту в сумме 227 600 долл. США, подлежащей пересчету, на 2005 год при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов никаких дополнительных ассигнований не потребуется;

3. *просит* Генерального секретаря в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов внести предложение о проведении Генеральной Ассамблеей каждые два года — начиная с

⁸ A/59/90.

⁹ A/59/551.

¹⁰ A/C.5/59/3 и Corr.1 и Add.1.

¹¹ A/59/553 и Corr.1.

двухгодичного периода 2006–2007 годов — обзора требований в отношении предоставления субсидий Институту и утверждении ею этих требований;

VI

Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре

рассмотрев записку Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре¹² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный в устной форме его Председателем¹³,

1. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Австрии построить новые конференционные помещения в пределах территории Венского международного центра;

2. *одобряет* участие Организации Объединенных Наций наряду с другими организациями, располагающимися в Венском международном центре, в соглашениях, касающихся предлагаемых новых конференционных помещений, на условиях, предложенных Генеральным секретарем в его записке;

3. *порукает* Генеральному секретарю определить в сотрудничестве с тремя остальными организациями, располагающимися в Венском международном центре, порядок совместного покрытия потенциальных будущих расходов, связанных с этим проектом, в пределах суммы, указанной в его записке, при том понимании, что соответствующие финансовые потребности будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды, и представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решения доклад по этому вопросу;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта;

VII

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и о просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне¹⁴, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵,

¹² A/C.5/59/23.

¹³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет*, 31-е заседание (A/C.5/59/SR.31) и исправление.

¹⁴ A/59/534 и Add.1 и 2.

¹⁵ A/59/569 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2.

вновь подтверждая раздел VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности¹⁴;
2. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе¹⁵, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *отмечает*, что расходы будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии при условии продления соответствующих мандатов;
4. *подтверждает*, в контексте всех решений Совета Безопасности в отношении специальных политических миссий, прерогативы Генеральной Ассамблеи в аспектах, касающихся административных и бюджетных вопросов;
5. *вновь заявляет*, что в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций¹⁶ представление бюджетных предложений является прерогативой Генерального секретаря;
6. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию о процедурах, касающихся административных и бюджетных вопросов;
7. *выражает сожаление* по поводу несвоевременного выпуска докладов Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий и просит Генерального секретаря в будущем представлять бюджетные предложения в отношении специальных политических миссий в более ранние сроки, с тем чтобы содействовать их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей;
8. *утверждает* бюджеты 25 специальных политических миссий, представленные в таблице 1 доклада Генерального секретаря¹⁷;
9. *постановляет* ассигновать согласно процедурам, предусмотренным в пункте 11 приложения I к ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов сумму в размере 678 600 долл. США на финансирование трех специальных политических миссий, представленных в части А таблицы 1 доклада Генерального секретаря, на основе решений, которые приняты или будут приняты Генеральной Ассамблеей;
10. *постановляет также* ассигновать согласно процедурам, предусмотренным в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213, по разделу 3 бюджета по программам сумму в размере 161 936 100 долл. США на финансирование 22 специальных политических миссий, представленных в части В таблицы 1 доклада Генерального секретаря, на основе решений, которые приняты или будут приняты Советом Безопасности;

¹⁴ ST/SGB/2003/7.

¹⁷ A/59/534/Add.1.

11. *постановляет далее* ассигновать по разделу 34 «Налогообложение персонала» сумму в размере 12 132 500 долл. США, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

12. *просит* Генерального секретаря при подготовке следующих бюджетных предложений для Исполнительного директората Контртеррористического комитета проанализировать и рассмотреть возможность упорядочения структуры и уровней должностей, принимая во внимание его временный характер и его статус вспомогательного органа Совета Безопасности, а также рассмотреть вопрос о его взаимоотношениях с Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций;

13. *постановляет* утвердить в порядке исключения и в качестве чрезвычайной меры предлагаемое изъятие в отношении применения пункта 26 раздела III.B резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года и просит Генерального секретаря представить в следующем проекте бюджета информацию о том, сколько консультантов было нанято с учетом этого изъятия наряду с информацией об их гражданстве и выполняемых функциях;

14. *просит* Генерального секретаря набирать сотрудников для Исполнительного директората Контртеррористического комитета при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

15. *постановляет*, что эксперты и консультанты в Исполнительном директорате Контртеррористического комитета и в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 1540 (2004) Совета от 28 апреля 2004 года, должны использоваться также при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

16. *принимает к сведению*, что полномочия на принятие обязательств, утвержденные в резолюции 58/284 от 8 апреля 2004 года и действующие до 31 декабря 2004 года включительно, для выделения субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне, использованы не были ввиду того, что в течение данного периода Суд постоянно пользовался добровольными взносами, и их действие прекращается;

17. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США для пополнения финансовых ресурсов Специального суда по Сьерра-Леоне в период с 1 января по 30 июня 2005 года в рамках ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

18. *просит* Генерального секретаря совместно с Комитетом по вопросам управления Специального суда по Сьерра-Леоне продолжать прилагать усилия по мобилизации добровольных взносов в целях поддержки работы Суда и представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

19. *призывает* государства-члены в неотложном порядке вносить добровольные взносы в поддержку Суда и выплачивать уже объявленные взносы;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о Специальном суде по Сьерра-Леоне;

21. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи довести до сведения Председателя Совета Безопасности содержание настоящей резолюции;

VIII

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов¹⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁹,

ссылаясь на свои резолюции 58/270 и 58/271 А–С от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюции 41/213 и подтвержденный в ее последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и добавление к нему о внедрении Системы официальной документации Организации Объединенных Наций¹⁸ и одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁹, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подтверждает*, что государства-члены придают важное значение работе Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в поддержку деятельности, осуществляемой Председателем Генеральной Ассамблеи;

4. *ссылается* на пункт 10 приложения к своей резолюции 58/126 от 19 декабря 2003 года, принимает к сведению заверения Секретариата в том, что три оставшиеся должности, а именно одна должность Д-2, одна — Д-1 и одна должность категории общего обслуживания, необходимые для укрепления Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, будут предоставлены, и в этом контексте просит Генерального секретаря обеспечить осуществление его положений в полном объеме и безотлагательно;

5. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о выполнении пункта 4 выше в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

6. *постановляет* утвердить валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на 2005 год в сумме 5 385 700 долл. США и ассигновать сумму в размере 1 712 700 долл. США по разделу 31 «Совместно финансируемая административная деятельность» на финансирование Объединенной инспекционной группы в 2005 году;

¹⁸ A/59/578 и Add.1.

¹⁹ A/59/601.

7. *принимает к сведению* содержание пункта 42 доклада Генерального секретаря²⁰ и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии сводный доклад по этому вопросу;

8. *ссылается* на пункт 9 своей резолюции 58/270 и отмечает, что его осуществление привело к сокращению первоначально предложенного объема ассигнований по разделу 23 «Регулярная программа технического сотрудничества» на 4 007 000 долл. США;

9. *просит* Генерального секретаря в неотложном порядке заполнить вакантные должности помощников по обслуживанию веб-сайта на всех официальных языках путем привлечения внешних кандидатов, используя временный персонал общего назначения;

10. *ссылается* на пункт 44 своей резолюции 58/270 и принимает к сведению соответствующий пункт доклада Генерального секретаря, касающийся «Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций»²⁰, и просит Генерального секретаря продолжать заниматься этим вопросом и доложить Генеральной Ассамблее по нему в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

11. *утверждает* сумму чистого увеличения на 172 851 200 долл. США ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов, и сумму чистого увеличения на 9 406 800 долл. США сметных поступлений за двухгодичный период, подлежащие распределению по разделам сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря²⁰, и с учетом рекомендации Консультативного комитета¹⁹;

IX

Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления»²¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

ссылаясь на пункт 42 своей резолюции 58/270 и пункт 95 своей резолюции 59/126 В от 10 декабря 2004 года, в которых она просила Генерального секретаря усовершенствовать веб-сайт посредством дальнейшего перемещения сотрудников на требуемые лингвистические должности,

подтверждая необходимость обеспечения полного равенства в использовании шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций,

²⁰ A/59/578.

²¹ A/59/336.

²² См. A/59/558.

подтверждая также свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Департамент общественной информации располагал надлежащим кадровым потенциалом, необходимым для осуществления всего объема мероприятий на всех официальных языках Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²¹ и пункты 19–23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²;

2. *просит* Генерального секретаря представить предложения о совершенствовании веб-сайта Организации Объединенных Наций в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

X

Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря о финансовой состоятельности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, препровождающую записку Совета попечителей Института об упорядочении финансовой структуры Института²³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный в устной форме его Председателем²⁴,

1. *с озабоченностью принимает к сведению* замечания и выводы Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, изложенные в записке, препровожденной запиской Генерального секретаря²³;

2. *подчеркивает* важность сохранения нынешнего объема осуществления учебных программ Института и просит Совет попечителей приложить все усилия к обеспечению того, чтобы в 2005 году объем осуществления учебных программ был сохранен;

3. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего рассмотрения вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения в целях их оперативного урегулирования;

4. *просит* Генерального секретаря представить, в приоритетном порядке, Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии — до представления предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов — всеобъемлющий доклад о всех аспектах финансового положения Института, включая предложения, направленные на обеспечение долгосрочного, надежного и предсказуемого финансирования для покрытия расходов, связанных с арендой и содержанием помещений;

²³ A/59/271.

²⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет, 33-е заседание (A/C.5/59/SR.33)* и исправление.

5. *постановляет* рассмотреть результаты изучения ею этого доклада в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

XI

Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 58/295 от 18 июня 2004 года и на все соответствующие резолюции, касающиеся безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций²⁵ и доклад Управления служб внутреннего надзора об использовании средств, ассигнованных в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов для укрепления безопасности и охраны помещений Организации Объединенных Наций, и управлении этими средствами²⁶,

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

подчеркивая важное значение достижения наивысших уровней профессионализма и компетентности в деятельности по обеспечению безопасности в Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая статью 97 Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также роль Генеральной Ассамблеи в проведении тщательного анализа и утверждении должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов с целью обеспечения осуществления всех утвержденных программ и мероприятий в полном объеме и реализации в этой связи всех стратегий,

вновь подтверждая далее, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁵;
2. *подтверждает* важное значение обеспечения безопасности персонала, операций и помещений Организации Объединенных Наций;
3. *подчеркивает*, что главную ответственность за обеспечение безопасности сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций несет страна пребывания, и подчеркивает также роль соответствующих соглашений со странами пребывания в определении такой ответственности;
4. *признает* необходимость безотлагательного создания объединенной и усиленной системы обеспечения безопасности в целях обеспечения

²⁵ A/59/365 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

²⁶ См. A/59/396.

²⁷ A/59/539.

безопасности персонала, операций и помещений Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и основных местах службы, а также на местах;

5. *подчеркивает*, что эффективное функционирование на страновом уровне структур по обеспечению безопасности на децентрализованной основе, как это предложено Генеральным секретарем, требует наличия объединенной структуры для разработки политики и стандартов, обеспечения координации, связи и соблюдения и оценки угроз и рисков;

6. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷ с учетом положений настоящей резолюции;

7. *постановляет*, принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 64 его доклада²⁷, и резолюцию 32/204 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1977 года об организационной номенклатуре в Секретариате, учредить Департамент по вопросам безопасности;

8. *с удовлетворением отмечает* доклад Управления служб внутреннего надзора²⁶ об использовании средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286 в связи с озабоченностью по поводу задержек и роста расходов, и управлении этими средствами, отмечает достигнутый в последнее время прогресс в осуществлении соответствующих проектов и настоятельно призывает Генерального секретаря оперативно завершить их осуществление;

9. *с озабоченностью отмечает* задержки, рост расходов и недостатки в сфере планирования организации осуществления проектов укрепления безопасности и распоряжения ресурсами по этим проектам, особенно в Центральном учреждении и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в том что касается средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286, как это указано Управлением служб внутреннего надзора в его докладе²⁶, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы при осуществлении резолюции 58/295 Ассамблеи, а также настоящей резолюции средства, ассигнованные на проекты укрепления безопасности, использовались и распределялись под строгим контролем, с высокой степенью эффективности и результативности и своевременно;

10. *просит* Генерального секретаря сообщить об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора²⁶, а также поручить Управлению служб внутреннего надзора представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об использовании средств, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 58/295 и в настоящей резолюции на проекты укрепления безопасности, и управлении этими средствами;

11. *подчеркивает* необходимость формирования более высокой культуры, предполагающей осознание всеми сотрудниками важности вопросов безопасности и соблюдение правил и процедур безопасности во всей системе Организации Объединенных Наций, а также четкого порядка подчинения и подотчетности;

12. *подтверждает*, что обеспечение безопасности в Организации Объединенных Наций требует четкого порядка подчинения и подотчетности на всех уровнях управления в Центральном учреждении и на местах для обеспечения соблюдения правил и процедур безопасности;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии документ о системе подотчетности в рамках системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций в целом, который, среди прочего, содержал бы:

a) обновленную информацию о положении в плане обеспечения безопасности на местах²⁸;

b) четкое определение функций каждого ответственного должностного лица;

c) информацию о порядке подчинения невоенных руководящих структур, связанных с обеспечением безопасности, руководителю Департамента по вопросам безопасности;

14. *просит также* Генерального секретаря в консультации с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций, которые имеют свой персонал по вопросам безопасности на местах, подробно изложить в документе об обновленной системе подотчетности вопрос о подчинении таких сотрудников по вопросам безопасности в рамках объединенной структуры обеспечения безопасности на страновом уровне специально назначенному должностному лицу, и уточнить полномочия специально назначенного должностного лица в отношении таких сотрудников;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях обеспечения более строгого соблюдения правил безопасности использовать имеющиеся процедуры для принятия дисциплинарных мер на всех уровнях, особенно на руководящем уровне, во всех департаментах в связи с несоблюдением стандартов, норм и процедур безопасности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

16. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения более строгого соблюдения правил безопасности предложить административным руководителям учреждений, фондов и программ, которые участвуют в системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций, использовать имеющиеся процедуры для принятия дисциплинарных мер на всех уровнях в связи с несоблюдением стандартов, норм и процедур безопасности;

17. *вновь подтверждает* статью 101 Устава Организации Объединенных Наций;

18. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сохранять международный характер Организации при найме сотрудников по вопросам безопасности соответствующих категорий;

19. *соглашается* с тем, что создаваемые в соответствии с настоящей резолюцией должности категории специалистов, финансируемые из регулярного бюджета, войдут в число должностей, подлежащих географическому распределению в соответствии с установленными процедурами;

²⁸ См. A/57/365.

20. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить наем сотрудников категории специалистов и выше на широкой географической основе;

21. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку своих предложений, касающихся развития карьеры, нового описания должностей сотрудников по вопросам безопасности и дальнейшей профессионализации персонала по вопросам безопасности и изложенных в пунктах 25 и 31 его доклада²⁹, представить подробные предложения о политике в отношении выхода в отставку с учетом особых требований к сотрудникам по вопросам безопасности представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

22. *постановляет* в виде исключения и не создавая прецедента, что заместитель Генерального секретаря по вопросам безопасности назначается на один срок полномочий, который не подлежит продлению и не превышает пяти лет;

23. *постановляет также*, что заместитель Генерального секретаря по вопросам безопасности назначается при полном соблюдении принципа справедливого географического представительства и в соответствии с ее резолюцией 46/232 от 2 марта 1992 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила, среди прочего, что в качестве общего правила гражданин какого-либо государства-члена не должен сменять гражданина этого же государства на руководящем посту и что не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты;

24. *постановляет далее* создать должность Д-2 заместителя заместителя Генерального секретаря и вернуться к вопросу об этой должности в контексте доклада об осуществлении, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

25. *постановляет* создать должность руководителя Отдела служб обеспечения безопасности на уровне Д-2 и вернуться к вопросу об этой должности в контексте доклада об осуществлении, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

26. *постановляет также* создать 383 новые должности сотрудников по вопросам безопасности категории общего обслуживания и смежных категорий, из которых 249 являются штатными должностями, а 134 - временными должностями;

27. *постановляет далее* вернуться к вопросу о новых утвержденных должностях, о которых говорится в пункте 26 выше, в контексте всеобъемлющего доклада, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и который будет охватывать все элементы, учитываемые при планировании обеспечения безопасности Организации, включая обновление и пересмотр соглашений со странами пребывания, а также разные возможности стран пребывания обеспечивать безопасность Организации Объединенных Наций, о чем говорится в пунктах 19 и 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷;

²⁹ A/59/365 и Corr.1.

28. *постановляет* создать в Департаменте по вопросам безопасности административную канцелярию со штатом, состоящим из 17 должностей, для выполнения функций его административной поддержки;

29. *постановляет также* ассигновать 500 000 долл. США по статье «Временный персонал общего назначения» для использования Департаментом по вопросам безопасности в периоды пиковой нагрузки;

30. *постановляет далее* одобрить создание должностей в периферийных отделениях, предложенных Генеральным секретарем;

31. *признает* необходимость того, чтобы секции безопасности и охраны в восьми штаб-квартирах и основных местах службы Организации Объединенных Наций представляли оценки угроз и рисков через сотрудников, курирующих соответствующие регионы;

32. *отмечает*, что оценка угроз и рисков будет осуществляться в основном отделениями на местах и анализироваться сотрудниками, курирующими регионы;

33. *постановляет* укрепить потенциал в области оценки угроз и рисков путем создания одной должности С-4, двух должностей С-3 и одной должности категории общего обслуживания в дополнение к одной имеющейся должности С-5 и постановляет далее, что эти сотрудники будут входить в канцелярию Директора региональных операций;

34. *подтверждает* пункт 2 своей резолюции 58/295;

35. *отмечает*, что в пункте 54 своего доклада²⁹ Генеральный секретарь предложил собирать информацию об угрозах и рисках, получаемую не только из международных организаций и правительств, но и из других источников, и подчеркивает, что Департамент по вопросам безопасности при вынесении своей объективной оценки, обязан взвешивать надежность и авторитетность источника, а также надежность и достоверность используемой при оценке угроз и рисков информации;

36. *постановляет* в этом контексте, что представляемые в Центральные учреждения оценки угроз и рисков должны готовиться страновыми отделениями и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций на объективной основе и при всестороннем сотрудничестве с национальными органами власти стран пребывания;

37. *подтверждает* в этом контексте статью 100 Устава Организации Объединенных Наций;

38. *просит* Генерального секретаря укрепить процесс проведения непрерывной оценки угроз и рисков, с тем чтобы иметь возможность проводить своевременный, систематический и периодический анализ степени опасности, и просит Генерального секретаря своевременно информировать соответствующие национальные правительства о любых изменениях, обусловленных результатами такого анализа;

39. *просит также* Генерального секретаря по запросу государственных членов предоставлять им информацию о методологии, которая используется для определения степени опасности и оценки рисков;

40. *просит далее* Генерального секретаря представить в контексте доклада об осуществлении информацию об укреплении сотрудничества между Департаментом по вопросам безопасности и Департаментом операций по

поддержанию мира в связи с принятием решений по вопросам безопасности, которые могут сказываться на проведении операций по поддержанию мира, в рамках объединенной системы обеспечения безопасности, ведущую роль в которой в соответствии с положениями настоящей резолюции будет играть Департамент по вопросам безопасности;

41. *отмечает*, что договор страхования на случай злоумышленных деяний действует во всем мире, за исключением стран расположения штаб-квартир, а именно: Австрии, Германии, Италии, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии и Японии;

42. *с озабоченностью отмечает*, что на определенную часть персонала системы Организации Объединенных Наций, работающего на местах, действие договора страхования на случай злоумышленных деяний или сопоставимого плана не распространяется;

43. *просит* Генерального секретаря как Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос в рамках работы Совета и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии в целях обеспечения охвата всего персонала;

44. *постановляет* отложить до второй части возобновленной пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение предложения Генерального секретаря относительно глобальной системы контроля доступа³⁰ до получения подробного доклада Генерального секретаря, который будет включать следующее:

a) информацию о согласовании с проектами, утвержденными в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, в том числе в контексте общей стратегии в области информационных технологий;

b) информацию о последствиях введения в действие глобальной системы контроля доступа для потребностей в людских ресурсах в области обеспечения безопасности;

c) данные об индивидуальных характеристиках каждого места расположения штаб-квартир Организации Объединенных Наций и основных мест службы;

d) информацию о последствиях введения в действие глобальной системы контроля доступа для Генерального плана капитального ремонта;

e) подробную информацию о глобальной системе идентификации, в том числе о принципах и порядке обмена информацией, получаемой через систему, уровень централизации, необходимый для управления этой информацией, и указание тех, кто будет иметь доступ к такой информации;

f) график ввода системы в действие;

45. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о расширении спортивных помещений служб безопасности и вернуться к этому вопросу в контексте рассмотрения ею объема работ по Генеральному плану капитального ремонта;

³⁰ См. A/59/365/Add.1 и Corr.1.

46. *просит* Генерального секретаря, с учетом того, что решение о Генеральном плане капитального ремонта еще не принято, обеспечить, чтобы осуществление инфраструктурных проектов, утвержденных для Центральных учреждений в соответствии с настоящей резолюцией, не привело к возникновению дополнительных излишних расходов в рамках Генерального плана капитального ремонта на более позднем этапе;

47. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии результаты технического исследования по вопросу о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий, а также подробную информацию о расходах и график;

48. *постановляет* сохранить существующую систему совместного покрытия расходов на обеспечение охраны и безопасности;

49. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, полностью соблюдая решение Генеральной Ассамблеи о сохранении нынешней системы совместного покрытия расходов, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о мерах, принятых для совершенствования процесса оперативного управления нынешней системой совместного покрытия расходов;

50. *подчеркивает* важность того, чтобы все подразделения, принимающие участие в конкретной действующей в местах расположения штаб-квартир системе совместного покрытия расходов на централизованные службы охраны и безопасности, обеспечивали финансирование такой системы на своевременной и гарантированной основе;

51. *постановляет* сохранить нынешнюю систему совместного покрытия расходов на обеспечение безопасности на местах для тех организаций, которые не входят в систему Организации Объединенных Наций;

52. *предлагает* тем организациям системы Организации Объединенных Наций, которые имеют задолженность по взносам перед Организацией Объединенных Наций в соответствии с нынешней системой совместного покрытия расходов, предпринять шаги для обеспечения безотлагательного внесения невыплаченных сумм;

53. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования по регулярному бюджету в размере 53 633 300 долл. США, подробная информация о которых содержится в приложении к настоящему разделу;

54. *постановляет также* утвердить дополнительные ассигнования в размере 6 069 700 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые будут компенсированы эквивалентной суммой поступлений по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

55. *признает* необходимость более четкого представления всеми организациями системы Организации Объединенных Наций данных о расходах на обеспечение безопасности и просит Генерального секретаря как Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций проинформировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу на ее шестидесятой сессии;

56. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность дальнейшей интеграции и рационализации системы обеспечения безопасности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

57. *также просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

Приложение

Дополнительные ассигнования на усиленную и объединенную систему обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций по пересмотренным ставкам 2004–2005 годов в разбивке по разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

(В тыс. долл. США)

Раздел бюджета	Дополнительные ассигнования
3. Политические вопросы	147,2
4. Разоружение	50,5
5. Операции по поддержанию мира	1 612,6
13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	669,4
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	(2 383,0)
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	(4 775,9)
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	(2 960,3)
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	(3 833,7)
24. Права человека	45,4
25. Защита беженцев и оказание им помощи	5 103,2
26. Палестинские беженцы	708,4
28. Общественная информация	223,1
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	(36 240,0)
29E. Административное обслуживание, Женева	(19 601,5)
29F. Административное обслуживание, Вена	(5 609,8)
29G. Административное обслуживание, Найроби	(5 835,0)
31. Совместно финансируемая административная деятельность	(17 796,1)
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	4 003,4
36. Охрана и безопасность	140 105,4
Итого	53 633,3
34. Налогообложение персонала	6 069,7
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала	(6 069,7)

XII

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год

ссылаясь на свою резолюцию 59/268 от 23 декабря 2004 года об общей системе Организации Объединенных Наций,

принимает к сведению представленное Генеральным секретарем заявление³¹ об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год³², и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³³;

XIII

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

постановляет ассигновать необходимые суммы, указанные в докладе Генерального секретаря³⁴;

принимает к сведению, что остаток средств в резервном фонде составляет 7 854 800 долл. США.

*76-е пленарное заседание,
23 декабря 2004 года*

³¹ A/59/429.

³² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 30 (A/59/30), тома I и II.*

³³ A/59/522.

³⁴ A/C.5/59/27.